

国际传播论文集

第十八辑

主编 胡邦胜
副主编 邢博

中国国际广播出版社

国际传播论文集

(第十八辑)

主 编 胡邦胜

副主编 邢 博

中国国际广播出版社

图书在版编目(CIP)数据

国际传播论文集：第18辑 / 胡邦胜主编. —北京：中国国际广播出版社，2017.7

ISBN 978-7-5078-3952-4

I. ①国… II. ①胡… III. ①传播学—文集 IV. ①G206-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第178737号

国际传播论文集(第十八辑)

主 编 胡邦胜
责任编辑 郭 广
版式设计 国广设计室
责任校对 徐秀英

出版发行 中国国际广播出版社 [010-83139469 010-83139489 (传真)]
社 址 北京市西城区天宁寺前街2号北院A座一层
邮编：100055
网 址 www.chirp.com.cn
经 销 新华书店
印 刷 环球东方(北京)印务有限公司

开 本 710×1000 1/16
字 数 1000千字
印 张 52
版 次 2017年7月 北京第一版
印 次 2017年7月 第一次印刷
定 价 128.00 元

CRI

中国国际广播出版社

欢迎关注本社新浪官方微博

官方网站 www.chirp.cn

版权所有
盗版必究

编纂人员

主 编：胡邦胜

副主编：邢 博

编 委：（以姓氏笔画为序）

王姗姗	史 利	华春玫	李国喜	张霁苍
邵建光	林少文	金东光	周于文	赵 俏
赵建平	胡民伟	徐 军	唐 峰	涂龙德
傅 颖	窦小文			

编 辑：（以姓氏笔画为序）

马 琳	关来顺	李 镇	肖红旗	张冬梅
林 凌	罗林平	周 雯	徐朝清	魏敏华

目 录

传播理论

坚持马克思主义新闻观 做好国际新闻评论	贾 亮	2
加强新闻议题设置 提升央媒海外传播力	赵远方	6
第三方测评多语种国际传播节目项目浅析	赵飞飞	11
国际传播中以传统文化塑造中国国家形象研究	肖丽林	17
浅谈自媒体时代国际传播革新	彭少艾	24
全媒体时代如何加强对东南亚地区传播		
——以中国国际广播电台东南亚地区传播中心为例	梁 爽	30
论信息的二次编码与国际传播策略调试	卜卫军	35
“一带一路”语境下中国国际广播电台对阿富汗的传播策略研究	张 立	40
国际文化传播的困境与传播模式转换	于清凡	45
新形势下如何加强对波兰传播	杨 晨	51
媒介融合背景下对罗马尼亚传播创新策略探析	张 雪	56
“去中心化”时代与国际台克罗地亚语传播策略	贾 霁	62
从“CRI 土耳其”看加强海外媒体传播力的策略及方向	汤剑昆	67
国际台法语对外传播现状及优化策略研究	何 滨	75
关于加强对海外华人青少年价值观传播的思考	陈雪丽	82
浅析融媒体时代国际传播人才素质培养	覃 梅	87
论议程设置在对外传播中的影响	徐佳君	93
大数据时代新闻报道方式的变革	焦平平	99
试析新闻类 H5 的传播特点及优化之道	郑 磊	104
新媒体背景下国际传播的变化：用户生产模式的崛起	龚万鹏	110
“一带一路”倡议中的国际传播能力建设	顾 芳	119
论中俄媒体报道中的国家形象互视	刘 岩	125

品牌建设

- | | | |
|--|-----|-----|
| 关于环球资讯广播《环球教育》节目定位与内容传播的思考 | 樊 龙 | 132 |
| 浅谈越南语创客产品《故事会》的制作思考 | 卢倩桦 | 139 |
| 形式“本土化”、内容“国际化”
——《罗拉红茶馆》品牌栏目打造的探索 | 李晶晶 | 144 |
| 让广播节目“既有中国、又有故事”
——《闻歌识中国》系列广播节目经验思考 | 国 丹 | 149 |
| 浅谈如何做好对外广播中的晚间情感类节目
——以国际台老挝语节目《晚安万象》为例 | 刘华丽 | 155 |

编播实践

- | | | |
|-------------------------------|-----|-----|
| 论增强财经报道的中国话语权 | 刘轶瑶 | 161 |
| 以航天直播为例议融媒体时代传统广播如何突围 | 李 严 | 170 |
| 关于国际台对外经济报道的分析与建议 | 任 杰 | 178 |
| 试析新闻报道的个性化及个性塑造 | 时 冉 | 185 |
| 社交媒体时代怎样“讲好中国故事” | 郑 林 | 191 |
| 国际台俄语对外报道中音频直播的分类及效果优化研究 | 徐延民 | 198 |
| 国际台斯瓦希里语部音乐节目“留声中国”的创意与实践 | 李 宏 | 204 |
| 媒体融合视角下对外传播中新闻报道策划的几点思考 | 郝 妍 | 210 |
| 浅析新媒体传播环境下编辑角色的定位 | 赵礼维 | 215 |
| 对外广播（音频）新闻的编辑方法及必要性分析 | 孟 群 | 220 |
| 谈新媒体时代无线电广播的守与攻 | 钱珊铭 | 225 |
| 浅议对外讲好时政题材故事的路径选择 | 蔡靖翥 | 233 |
| 以德语部脸书专页为例针对境外社交媒体推广策略的初步分析探讨 | 阎 蔚 | 238 |

媒体融合

- | | | |
|----------------|-----|-----|
| 浅谈媒体融合观念的变迁 | 韩春苗 | 246 |
| 国际台英语融媒体发展之道初探 | 李永敬 | 252 |

媒介融合背景下的国际新闻报道	赵新宇	258
浅谈对老挝传播中的微信公众号建设	何 斌	264
国际台印尼语社交媒体及对象国社交媒体比较	王 鑫	270
积极利用新媒体传播优势 提升国际台泰米尔语对印传播力 ——以国际台泰米尔语脸书账号运营实践为例	张同义	276
国内主流媒体葡语网站、社交媒体概况及新媒体传播策略研究	赵 焰	282
新媒体语境中汉语语言文化自媒体推广平台初探	孙牧宁	289
浅谈对日传播中社交媒体微视频的运用策略	王颖颖	295

语言研究与推广

汉语同越南语的语言差异对比和翻译研究	肖晶晶	302
全媒体时代的汉语国际推广新路径探析 ——以国际台意大利广播孔子课堂为例	高 飞	309
广播孔子学院可持续发展策略探析	李 岳	316
广播孔子学院的十年品牌之路与传播方法探析	步万祺	322
国际台印地语汉语教学类 App 可行性研究	王晓彬	327

翻译园地

国际传播应对“传而不通”挑战时的翻译策略	邓颖平	333
浅析汉语新词的日语翻译策略	谢 东	339
浅谈对泰报道编译策略	蔡建新	344
浅谈印尼语 Peribahasa 与汉语中熟语古文的互译	王伟光	352
试论非通用语种人名的翻译：以东南亚国家为例	张 弘	360
试论国际台德语广播新闻编译对策	李 靖	365
试议意大利语外宣翻译中的“法”与“律” ——diritto 与 legge 的词义探究	刘 湃	374
汉阿习语互译刍议	鞠 政	380
浅谈对外广播稿的翻译和再创作	尹京辉	387
影视作品汉葡翻译研究	朱文隽	393
从《韦氏高阶英语学习词典》谈词典的翻译技巧	刘 彦	398

播音主持

试论对外广播节目中播音员如何实现向主持人的转变	盛晶晶	405
克服母语发音习惯 掌握日语发音技巧	刘睿琳	411
跨广播与新媒体双平台的主持人形象建设	段 纯	419
浅谈用外语做广播直播脱口秀的主持人需要具备的素质	刘华桢	424
浅析“南海之声”频率的主持人定位	高 楠	431

驻外记者

关于驻外记者做好突发事件报道的几点思考	王 潇	438
积极参与构筑国际话语权，讲好中国故事 ——新时期驻外记者工作方法与任务探究	毕 磊	443

海外落地

国际台海外落地项目传播效果评估标准探究	王瑞芬	450
---------------------	-----	-----

影视天地

浅析新媒体时代中国纪录片的新发展	黄文华	457
浅谈如何发挥自身优势打造有竞争力的纪录片 ——以纪录片《龙象》为例	毕 玮	462
影视包装中动画制作的应用	高涛涛	467

受众研究

浅谈媒体融合大环境下国际台的受众工作	齐大壮	476
焦点小组访谈在国际传播受众研究中的应用	林 凌	481
注意力经济时代传统媒体如何吸引受众	王 君	488
媒体融合环境下国际台普什图语媒体受众互动效果分析及策略研究	陈 重	494

浅议国际传播过程中如何应对受众既有的“刻板印象”	陈 濛	501
数字化背景下传统媒体重塑用户关系策略	胡姝姝	508

他山之石

西方国际广播发展趋势和传播特点	赵 明	515
融媒时代美国主流媒体新闻生产研究	陈 枫	521
浅析日本媒体对华报道的变化及特点	刘 非	527
BBC、VOA 在泰国的新媒体传播及启示	李晓萍	532
BBC 豪萨语脸书专页议程设置研究	汪 渝	538
德国之声本土化战略浅析	陈 艳	546
从《明镜》涉华报道看德媒中国报道议题的转变	李 茜	551
德国 DAB+ 数字广播竞争力分析	武诗韵	558
2016 年荷兰主流纸媒涉华报道情况分析		
——以《电讯报》《新鹿特丹商报》为例	刘诗楠	565
波兰媒体现状浅析	钟 雷	572
试析日本政府如何影响大众媒体的新闻报道	朱曼君	580
尼泊尔外媒发展状况及传播经验	顾晨曦	586
非洲舆论中的中国形象：光与影并存		
——以肯尼亚《民族日报》2015 年涉华报道为例	郭 聪	593
捷克媒体现状以及中国对捷传播策略	夏婵君	602
浅谈如何在对非传播中打破西方媒体塑造的刻板印象		
——从 BBC 纪录片《中国人来了》说起	王 蕾	609
浅析里约奥运会媒体传播的新趋势	郭 昊	616

技术研究

浅谈 IT 运维和运维自动化	田西勇	622
大数据在广电行业应用探讨	王 晟	627
大数据在广播行业的应用	覃 垚	634
信息安全等级保护制度及在广电行业的应用	陈 芳	639
数字音频广播信源编码技术发展趋势分析	毛 矛	644

论数字电视模式的新变化	关汉喆	649
迎接数字音频网络的新时代		
——浅谈 AOIP 技术在广播系统的应用	陈凤生	654
结合国际台外文网改版浅谈响应式网站的设计与制作	马文伦	662
网站前端优化研究	秦 磊	672
环球广播卫星传输覆盖系统带宽调整工程的实施	尤 苗	681
互联网 UI 设计与国际台传播工作的关系与应用	胡心宇	687
媒体云的基础设施		
——虚拟化平台技术分析	郭 磊	693
云计算网络安全技术研究	王 亢	700
广电云计算平台相关信息安全防护	耿 羽	706
广电机房配电监测系统的改造思路与案例浅析	樊 硕	713
国际台对内直播机房系统升级改造	李春雷	721
语音识别技术在国际台的应用构想	刘 蕾	726
阀控式密封铅酸蓄电池运行管理技术	张 钧	732
网络边界安全与防护	王 铮	738
谈媒体 APP 应用的安全管理	丁 健	744
广播音频信号相位反相浅析	于钦飞	749

其 他

论构建现代综合新型国际传媒体系的人才战略	邹妍艳	755
中国国际广播电台学会创建与发展初探	肖红旗	762
国际台驻海外机构非传媒业务规范管理初探	高 芳	769
新形势下规范国际台外事出访管理工作探讨	王 枫	774
中国国际广播电台的培训实践及思考	张晓羽	780
事业单位绩效工资改革的路径选择	黄光顺	785
广电媒体行业绩效审计初探	郭红森	790
媒体融合发展中国际台出版事业内部控制框架与运行研究	李佳琦	795
关于“中华云”工程建设的认识和理解	俞海燕	801
从涉津巴布韦的假新闻看网络谣言的成因、危害和对策	刘 畅	811

传播理论

坚持马克思主义新闻观 做好国际新闻评论

贾 亮

在党的新闻舆论工作座谈会上，习近平将“连接中外、沟通世界”列为新的时代条件下，党的新闻舆论工作的职责和使命之一。而要承担起这个职责和使命，习近平提出“必须把政治方向摆在第一位，牢牢坚持党性原则，牢牢坚持马克思主义新闻观，牢牢坚持正确舆论导向，牢牢坚持正面宣传为主”。2015年5月，习近平就《人民日报》（海外版）创刊30周年做出重要批示，充分肯定《人民日报》（海外版）30年来取得的成就，希望《人民日报》（海外版）以创刊30年为起点，总结经验、发挥优势、锐意创新，用海外读者乐于接受的方式、易于理解的语言，讲述好中国故事，传播好中国声音，努力成为增信释疑、凝心聚力的桥梁纽带。这些讲话，为新时期中国媒体的海外传播指出了方向，也提出了更高要求。

评论是新闻诸体裁中观点性最强的一种，如果说消息通讯等以传播事实为主的体裁主要肩负着“讲好中国故事”的重任，那评论无疑肩负着向世界“表明中国立场”的重任。而要完成这一使命，向西方传媒学习国际新闻评论的经验教训是必要的，但更为重要的，是要牢牢坚持马克思主义新闻观，以马克思主义新闻观的经典理论和最新成果为指导。

一、有关“国际新闻评论”概念和指向的必要说明

任何定义都是为了方便信息的传播，都具有相对性和有限性。在新闻传播学领域，能得到广泛公认的定义少之又少，但“国际新闻评论”似乎是一个特例：毋庸置疑，它指的是针对国际新闻所配发的评论。只不过，只要仔细考察这一概念下的国际新闻评论实践，不难发现，其内涵远比这一简单的概念丰富。而对其内涵进行分析，不仅是马克思主义新闻观的内在之意，也能更好地发现国际新闻评论规律，更好地指导实践。

根据传播目的和指向的不同，“国际新闻评论”这一概念应当包括两种主要方式，一是针对国际上发生的新闻，以评论的方式向国内受众做出说明，使其更好地了解某一国际新闻发生的背景、意义等。不妨称之为“内向型”国际新闻评论，比较典型的当属《环球时报》的社论、社评等栏目以及《人民日报》国际版所刊登的一些国际新闻评论。英国脱欧公投、特朗普当选美国总统等国际重要新闻，都会成为其评论的对象。

二是针对一些国际新闻，从中国立场、利益和价值观出发，主动向国际传播的评论，其目的是为了国际了解中国对这一问题的关切。不妨称之为“外向型”国际新闻评论，这其中包括《人民日报》（海外版）“望海楼”、中央电视台第四套、中国国际广播电台的

一些国际评论栏目。2017年2月6日“望海楼”发表《美日大谈“交易”岂能损害中国》的评论,就美国国防部长马蒂斯访问日本时重申美国承认日本对钓鱼岛的“施政权”,《美日安保条约》第5条适用于钓鱼岛等美日同盟表态发表评论。文章称:“有必要提醒美日,美日同盟在3件事上怎么做都将是徒劳的。”

当然,上面所举媒体及其栏目仅具有相对意义,因为随着新媒体的发展,以及一些媒体的自身重要性,其对内评论也会产生对外传播实效,反之亦然。让国内受众“睁开眼睛看世界”是国际新闻评论的一大职能,只不过在当前国际舆论西强东弱的环境下,外向型的国际新闻评论才是中国媒体,尤其是具有对外传播职能的媒体机构需要做好的重点工作。

二、国际新闻评论需重点把握马克思主义新闻观中的几个原则

从历史上看,马克思主义创始人以及我们党的第一代领导人,都有参与指导新闻工作实践、并亲自撰写国际新闻评论的经历。马克思、恩格斯不仅长期为英国、美国等国家的新闻机构撰写稿件,而且还留下一些有关中国的论述。他们曾为《纽约每日论坛报》连续撰稿十余年,写下500多篇稿件,不少对国际新闻的评论都作为社论刊登。^①毛泽东也写过《别了,司徒雷登》这样在国际国内都产生重要影响的国际新闻评论。

在全球媒体技术发展迅猛、媒体舆论格局发生重大变化、中国的经济实力和国际地位迅速提升的大背景下,做好国际新闻评论工作,我们需要从不断发展、与时俱进的马克思主义新闻观中汲取营养。结合国际新闻评论实际,具体而言,要把握以下几个原则。

其一,树立“世界交往”理念。远在现代意义上的世界和现代传播学形成之前,在当时报纸几乎是媒体代名词、国际新闻还无法完成大量迅速传播的十九世纪,马克思就站在全球高度,以超前的宏观视角研究人类物质和精神交往的种种现象。“物质的生产是如此,精神的生产也是如此。各民族的精神产品成了公共财产。民族的片面性和局限性日益成为不可能。”^②这一论断放到现在也毫不过时,或者说应该说现实正在逐步证明马克思的论断。

习近平提出的“人类命运共同体”理念,“中华民族为人类文明做出重要贡献、并应该做出更大贡献”等论述,从传播学意义上讲,是与马克思的“世界交往”理念一脉相承的,也是给中国声音对外传播提出的重要课题。国际新闻评论秉持“世界交往”理念,一方面要有“世界”意识。要从中华文明与世界其他文明都是人类共同财富的角度出发,抛弃“先进一落后”的二元文明分类方式,充分尊重不同文明的不同表现形式,不以一种文明为标准去衡量其他文明。另一方面,要准确理解“交往”内涵。从对外宣传到对外传播,正是对媒体认识从对立向“交往”的回归。要把握文明的相通性和差异性,找到中华文明的特质,找到不同文明之间的对接之道,将中华文明在世界文明中的地位、曾经和正在做出的贡献传递出去。

其二,牢记“存在决定意识”。这是唯物主义与唯心主义的本质区别。也就是说,评论的主观性虽强,但在国际新闻评论实践中,国际新闻是第一性的,评论是第二性的,国

际新闻评论的客观性、准确性都不能背离国际新闻的真实性。马克思说,“观念的东西不外是移入人的头脑并在人的头脑中改造过的物质的东西而已”。恩格斯也说,“物质不是精神的产物,而精神本身只是物质的最高产物”。这也决定了,在国际新闻评论工作中,选取评论对象时,要选择那些信息源和真实性可靠的国际新闻进行评论,而不能随便选择未经核实的报道来评论。

承认国际新闻事实对国际新闻评论的重要作用,并不是否认国际新闻评论员的主观能动性,更不是否认评论对于客观世界的改造作用。“正是由于报刊把物质斗争变成思想斗争,把血肉斗争变成精神斗争,把需要、欲望和经验的斗争变成理论、理智和形式的斗争,所以,报刊才成为文化和人民的精神教育的极其强大的杠杆。”相反,马克思主义新闻观的这一重要理念,决定了国际新闻评论员的国别、价值观、立场等都是影响国际新闻评论的重要因素。在涉及国家民族的形象和利益时,作为一名国际评论员,首先要意识到个人存在的特殊性。西方媒体的国际新闻评论员,虽然一直宣称公正客观、“普世价值”,但他们从来没有模糊自己的身份属性。他们首先选取符合自己价值观的新闻进行报道,然后在此基础上站在自己的立场上进行评论。

国际新闻事实除了作为评论对象,还能在国际新闻评论中发挥其他作用。马少华在其《新闻评论教程》中就提出,除了作为由头,还可以作为判断的对象和论据。^③

其三,坚持媒体“有机运动理论”。马克思在谈到报道时说:“一个报纸记者在极其忠实地报道他所听到的人民呼声时,根本就不必准备详尽无遗地论述和论证有关这种呼声的一切细节、原因和根源。撇开时间的损失和进行这项工作所需要的大量资金不说,一个报纸记者也只能把他自己视为一个复杂机体的一个小小的器官,他在这个机体里可以自由地为自己挑选一种职能。例如,一个人可以侧重于描写他从民众意见中获得的有关贫困状况的直接印象,另一个人作为历史学家则可以谈论这种状况产生的历史,沉着冷静的人可以谈论贫困状况本身,经济学家则可以谈论消除贫困的办法,而且这样一个问题还可以从各方面来解决:有时较多地着眼于地方范围,有时较多地着眼于同整个国家的关系,等等。这样,只要报刊生气勃勃地采取行动,全部事实就会被揭示出来。这是因为,虽然事实的整体最初只是以有时有意、有时无意地同时分别强调各种单个观点的形式显现出来的,但是归根到底,报刊的这种工作本身还是为它的工作人员准备了材料,让他把材料组成一个整体。这样,报刊就通过分工一步一步地掌握全部的事实,这里所采用的方式不是让某一个人去做全部的工作,而是由许多人分头去做一小部分工作。”^④

应该说,有机运动理念是马克思主义新闻观的核心观点之一,它强调的是普遍联系、有机运动。对于马克思的这一经典论述,对于国际新闻评论,当有这样的解读:首先,对外传播是中国媒体有机运动职能的一个重要组成部分,国际新闻评论则是对外传播有机运动的关键一环。在中西方信息流严重不对称的情况下,如果中国的对外传播只停留在事实层面,却没有观点的传播,其效果不难想象。西方各大重要媒体的国际评论不仅是其重要的新闻产品,能在国际上产生重要的影响力,而且在国际新闻评论的生产上,也有成熟的

运作机制。

其次,媒体有不同的分工,媒体内工作人员也有不同的分工,在全媒体时代,报纸杂志电视网络等各种媒体形态要有有机运动意识,通过文字、声音、图像、视频等手段多方位展现国际新闻事实、配发国际新闻评论。对于国际新闻评论,不同的受众有不同的偏好,有的喜欢文字,有的喜欢听广播,我们的国际新闻评论要考虑受众的不同需求,量身定做不同的评论,尤其是在国际范围内有广泛影响,涉及中国核心利益的重大问题上,要协调同步,形成舆论强势。

再次,国际新闻评论员与受众应形成有机运动。一些国际新闻评论无法赢得受众,原因是多方面的,但无论如何,只要实现了二者的有机运动,就会解决这些问题。国际新闻评论员要了解自己从事的工作在对外传播中的独特价值,不能在重大国际新闻上失声,也不能乱发声,更不能跟着西方媒体舆论跑。

对于指导国际新闻评论,马克思主义新闻观中还有许多原理原则,需要在具体工作中结合实际具体运用。

(作者单位:中国国际广播电台博士后工作站)

注释:

① 陈力丹:《马克思主义新闻思想概论》,第14页,复旦大学出版社,2012年版。

② 《马克思恩格斯全集》中文版第4卷,第470页,人民出版社,1958年版。

③ 马少华:《新闻评论教程》,第49页,高等教育出版社,2007年第一版。

④ 《马克思恩格斯全集》第1卷,第358页,人民出版社,1995年版。在此需要说明的是,“报纸有机运动”和“报刊有机运动”两个概念在学界都有使用,按照翻译似乎报刊更为合适,但是笔者以为在这里马克思是针对报纸说的,而且其他刊物在有机运动上的作用显然没有报纸更具代表性,所以在本文中统一使用“报纸有机运动”。

加强新闻议题设置 提升央媒海外传播力

赵远方

近年来,我国主流媒体的国际新闻报道以及海外传播能力快速发展。包括中国国际广播电台(以下简称国际台)在内的中央媒体加速推进在海外布局的工作:建立制作室和地区总站,增加记者站和驻外记者的数量。此外,各媒体还积极利用微博等新媒体形态开展国际传播,不但有效拓展了传播范围,全球影响力也大幅提升。不过,在看到进步的同时,也必须承认,中国媒体的传播力、引导力与发达国家的主要媒体相比依然存在着较大差距,在国际话语体系中地位不高,与我国日益上升的政治经济实力和国际地位不相匹配。

长期以来,西方国家主导着国际话语体系,西方文明、价值观和逻辑体系是国际话语体系的主流,欧美主要媒体掌控了传播的主渠道,高度垄断了全球媒体的主要信源。当美联社、路透社、法新社、《纽约时报》等西方主流媒体的新闻报道裹挟着西方意识形态充斥全球时,中国也就不断地被误读,甚至被“妖魔化”。对于这种“西强我弱”的国际传播格局,习近平总书记2016年2月19日在党的新闻舆论工作座谈会上指出,中国在国际上存在着信息流进流出的“逆差”、中国真实形象和西方主观印象的“反差”、软实力和硬实力的“落差”,一针见血地点出了中国在国际话语体系中的被动局面。

从央媒自身来看,我们议题设置能力不强,从而导致在很多时候被西方强势媒体“牵着鼻子走”。另外,很多稿件和节目内容说教色彩浓厚,空洞僵硬,缺乏讲故事的技巧。同时对新媒体的认识和利用还有待加强,传播模式也需要进一步创新。这些自身的不足,拖慢了央媒向海外拓展的步伐。鉴于此,我们更需要积极追踪国际社会热点,在报道中主动设置议题,坚持“中国立场、世界眼光、人类胸怀”的传播理念,更好地构建中国话语体系,让全世界都能听到、并听清中国声音。

一、议题设置力是话语权的核心

西方政治学学者有这么一个共识:在政治领域,最有权力的人,是那些能够设置议题的人。^①同样的,在传播学领域,议题设置能力也影响着一个媒体、一个国家在国际话语体系中的地位,因为现代媒体通过议题设置不仅可以告诉大众“想什么”,甚至能够潜移默化地影响大众“怎么想”和“怎么做”。

关于议题设置,著名传播学教授李希光曾经说过,主流媒体尤其是党报,要学会成为新闻的“第一定义者”。因为它们天然掌握着权威的政府资源,尤其是在突发事件中,必

须主动出击，在第一时间发出政府的声音。^②所谓“第一定义者”的关键词是“第一”，当重大新闻事件发生时，哪家媒体在第一时间发声，它就占据了成为“第一定义者”的最有利位置。通过主动设置议题、大篇幅的集中式报道，媒体有能力同化公众舆论，并引导舆论按照设定的方向发展，进而影响公众的价值判断和立场观点。这就是媒体主动设置新闻议题所产生的巨大力量。在国际新闻报道中，如果我们的主流媒体，尤其是央媒丧失了议题设置的主导权，跟随西方媒体人云亦云，中国在国际话语体系中就很容易处于失语的危殆状态，难以让世界听到中国声音和中国立场。

在实践中，有些新闻议题是自然形成的，比如地震、雪灾、事故等天灾人祸。更多的议题则是主动策划的。比如伊拉克战争爆发之前的所谓大规模杀伤性武器问题。直到现在，国际社会也没有发现伊拉克拥有大规模杀伤性武器的确凿证据，但当时美国操纵西方媒体持续炒作，铺天盖地的舆论宣传误导、欺骗民众，最终美国在民众的高支持率下悍然发动了伊拉克战争。

近年来，南海成为热点地区，美国又操作了一个所谓的南海航行自由的议题。南海航行自由从来不是问题，因为南海航道不仅安全，而且自由，每年穿行南海的船只超过10万艘。在美国炒作这个议题之前，没有任何国家对此提出过质疑。但美国设置了这个议题，以此混淆国际视听。当然，中国在议题设置上也有过成功的案例。最著名的例子是“人权”议题。很多人都记得，在20世纪80、90年代，“人权”这个词在中国非常敏感，以美国为首的西方国家经常借“人权”问题批评中国，而中国政府、媒体一度被这个议题捆住了手脚，感觉有理说不出。后来中央党校的一位学者提出了一个崭新的观点：“在中国这样的发展中国家，人权首先是生存权和发展权。”这个议题设置一出来，顿时柳暗花明，彻底破解了中国乃至发展中国家在人权问题上的话语困境。

二、加强议题设置 提升海外传播力

要提升中国的国际话语权，构建中国话语体系，我们需要在议题设置方面做出更多的努力。那在国际传播中，我们该如何加强新闻议题设置，提升央媒的海外传播力呢？在我看来，我们必须做好以下三方面的工作。

1. 诠释自己，解读世界

当前，中国作为世界上最大的发展中国家，已经成为世界第二大经济体，我们的国际地位早已今非昔比，角色和任务也不再同于以往。除了在国内搞好政治、经济和社会建设，我们还需要面向世界讲中国故事、塑造中国形象、传播中国价值。面对当前错综复杂的国际形势和话语体系，中国的国际形象要从“他塑”过渡到“自塑”，我们要主动定位自我形象，把我们想说的和国际社会想了解的梳理清楚、传播到位，进而打造“于我有利”的国际角色、身份和责任。

在讲好中国故事的过程中，我们必须坚持“政治家办报”原则，强化以我为主的导向